

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CVM-401 INSTEAD. SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CVM-401.

File No. <i>Nro. de expediente</i>	Abstract No. <i>Nro. de extracto</i>	STATE OF NORTH CAROLINA EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE _____ County Condado de _____		In The General Court Of Justice District Court Division - Small Claims En los Tribunales de Justicia del Fuero Común Sección de Demandas Menores del Tribunal de Distrito						
Scan No. <i>Nro. de escaneo</i>	Judgment Docket Book And Page No. <i>Tomo de sentencia y nro. de folio</i>	JUDGMENT IN ACTION FOR SUMMARY EJECTMENT SENTENCIA EN ACCIÓN DE DESAHUCIO POR VÍA SUMARIA G.S. 7A-210(2), 7A-224; 42-30 Arts. 7A-210(2), 7A-224; 42-30 de la ley								
Name And Address Of Plaintiff <i>Nombre y dirección del demandante</i>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"></td> <td style="width:10%; text-align: center;">FINDINGS</td> <td style="width:40%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">DECISIONES</td> <td></td> </tr> </table>				FINDINGS			DECISIONES	
	FINDINGS									
	DECISIONES									
County <i>Condado</i>		This action was tried before the undersigned on the cause stated in the complaint. Except as may be indicated below, the record shows that the defendant(s) was given proper notice of the nature of the action and the date, time and location of trial. El abajo firmante celebró el juicio sobre la causa expuesta en la demanda en esta acción. Salvo como se indique abajo, consta en las actas que cada demandado recibió la debida notificación sobre la índole de la acción y sobre la fecha, hora, y lugar del juicio.								
Telephone No. <i>Nro. de teléfono</i>		The Court finds that: El juez decide que:								
VERSUS CONTRA		1. a. Defendant 1 <input type="checkbox"/> was <input type="checkbox"/> was not <input type="checkbox"/> present, and <input type="checkbox"/> was served <input type="checkbox"/> personally (Rule 4) <input type="checkbox"/> by posting. <input type="checkbox"/> was not served. <input type="checkbox"/> el demandado 1 <input type="checkbox"/> concurrió <input type="checkbox"/> no concurrió y <input type="checkbox"/> recibió la notificación <input type="checkbox"/> en persona (Regla 4) <input type="checkbox"/> al dejarla fijada. <input type="checkbox"/> no recibió notificación. b. Defendant 2 <input type="checkbox"/> was <input type="checkbox"/> was not <input type="checkbox"/> present, and <input type="checkbox"/> was served <input type="checkbox"/> personally (Rule 4) <input type="checkbox"/> by posting. <input type="checkbox"/> was not served. <input type="checkbox"/> el demandado 2 <input type="checkbox"/> concurrió <input type="checkbox"/> no concurrió y <input type="checkbox"/> recibió la notificación <input type="checkbox"/> en persona (Regla 4) <input type="checkbox"/> al dejarla fijada. <input type="checkbox"/> no recibió notificación.								
Name And Address Of Defendant 1 <i>Nombre y dirección del demandado 1</i>		2. <input type="checkbox"/> a. the plaintiff has proved the case by the greater weight of the evidence. <input type="checkbox"/> el demandante ha comprobado la causa a través de más pruebas convincentes. <input type="checkbox"/> b. the plaintiff has failed to prove the case by the greater weight of the evidence. <input type="checkbox"/> el demandante no logró comprobar la causa a través de más pruebas convincentes. <input type="checkbox"/> c. the plaintiff requested and was entitled to a judgment for possession based on the pleading. <input type="checkbox"/> el demandante solicitó una sentencia de posesión basada en su escrito y tenía derecho a la misma.								
County <i>Condado</i>		3. <input type="checkbox"/> a. there is no dispute as to the amount of rent in arrears, and the amount is \$ _____. <input type="checkbox"/> no se disputa el monto del alquiler en mora, y el monto es \$ _____. <input type="checkbox"/> b. there is an actual dispute as to the amount of rent in arrears. The defendant(s) claims the amount of rent in arrears is \$ _____, and this amount is the undisputed amount of rent in arrears. <input type="checkbox"/> existe una disputa sobre el monto del alquiler en mora. El demandado afirma que el monto del alquiler en mora es \$ _____, y tal monto constituye al alquiler en mora sin disputa.								
Telephone No. <i>Nro. de teléfono</i>		<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%;"></td> <td style="width:10%; text-align: center;">ORDER</td> <td style="width:40%;"></td> </tr> <tr> <td></td> <td style="text-align: center;">ORDEN</td> <td></td> </tr> </table>				ORDER			ORDEN	
	ORDER									
	ORDEN									
County <i>Condado</i>		4. other: otras decisiones:								
Name And Address Of Defendant 1 <i>Nombre y dirección del demandado 1</i>		It is ORDERED that: Se ORDENA que:								
County <i>Condado</i>		<input type="checkbox"/> 1. the defendant(s) be removed from and the plaintiff be put in possession of the premises described in the complaint. <input type="checkbox"/> el demandado salga de la propiedad descrita en la demanda y que el demandante tenga la posesión de la misma.								

(Over)
(Continúe)

Name And Address Of Defendant 2 Nombre y dirección del demandado 2		<input type="checkbox"/> 2. this action be dismissed with prejudice. se desestime esta acción sin que se pueda volver a presentar.	
County Condado		<input type="checkbox"/> 3. this action be dismissed with prejudice because the defendant(s) tendered the rent due and the court costs of this action. se desestime esta acción sin que se pueda volver a presentar porque cada demandado ha pagado el alquiler vencido y las costas procesales de la presente acción.	
Telephone No. Nro. de teléfono		<input type="checkbox"/> 4. the plaintiff recover rent of the defendant(s) in the amount and at the rate listed below, plus other damages in the amount indicated. The plaintiff is also entitled to interest on the total principal sum from this date until the judgment is paid. el demandante recupere del(de los) demandado(s) el alquiler de acuerdo con el monto y la tarifa indicados abajo, más otros daños y perjuicios equivalentes al monto indicado. El demandante también tiene derecho a los intereses del monto de capital total desde la fecha actual hasta que se haya pagado lo que la sentencia dicte.	
Name And Address Of Plaintiff's Attorney Nombre y dirección del abogado del demandante		<input type="checkbox"/> 5. at the request of the plaintiff, the claim for money damages is severed from the claim for possession and is not determined by this Judgment. a petición del demandante, se separe la demanda por desagravios monetarios de la demanda por posesión y esta sentencia no determina la primera.	
		<input type="checkbox"/> 6. other: (specify) otras órdenes: (especificuelas)	
		<input type="checkbox"/> 7. costs of this action are taxed to the <input type="checkbox"/> plaintiff. <input type="checkbox"/> defendant. se impongan las costas de esta acción al <input type="checkbox"/> demandante. <input type="checkbox"/> demandado.	
Name And Address Of Defendant's Attorney Nombre y dirección del abogado del demandado		Rate Of Rent (Tenant's Share) Tarifa del alquiler (la que corresponde al arrendatario) \$ per <input type="checkbox"/> Mo. por <input type="checkbox"/> Mes <input type="checkbox"/> Wk. <input type="checkbox"/> semana	Amt. Of Rent In Arrears (Owed To Date) Monto del alquiler en mora (que se debe hasta ahora) \$
		<input type="checkbox"/> Judgment Announced And Signed In Open Court Se pronunció la sentencia en sesión pública y se firmó ahí.	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)
		Amount Of Other Damages \$ Monto de otros daños y perjuicios	Signature Of Magistrate Firma del juez de instrucción
		TOTAL AMOUNT MONTO TOTAL ▶ \$	Name Of Party Announcing Appeal In Open Court Nombre de la parte que notifica de apelación en sesión pública
		CERTIFICATION	
		CONSTANCIA	
<p>(NOTE: To be used when magistrate does not announce and sign this Judgment in open court at the conclusion of the trial.) I certify that this Judgment has been served on each party named by depositing a copy in a post-paid properly addressed envelope in a post office or official depository under the exclusive care and custody of the United States Postal Service. (NOTA: Para uso cuando el juez de instrucción no pronunció esta sentencia ni la firmó en sesión pública a la conclusión del juicio). Ratifico que se ha enviado esta sentencia a cada parte mencionada al depositar una copia, insertada en un sobre franqueado y dirigido a la dirección apropiada, en una oficina de correos o en un buzón oficial bajo el control y responsabilidad exclusivos del Servicio Postal de los Estados Unidos.</p>			
		Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)	Signature Of Magistrate Firma del juez de instrucción